

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**  
**Факультет іноземних мов**  
**Кафедра німецької філології**

"Затверджено"

на засіданні кафедри німецької філології  
факультету іноземних мов  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол № 9 від 28 червня 2019 р.)

Завідувач кафедри

проф. Б. В. Максимчук

**Силабус з навчальної дисципліни**

**СТИЛІСТИКА**

**Освітньо-професійна програма "Німецька і англійська мови та літератури"**

**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

**Спеціальність 035 Філологія**

**Спеціалізація 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)**

**Львів – 2019 рік**

## Силабус курсу «Стилістика німецької мови»

2019/2020 навчального року

<b>Назва курсу</b>	<b>Стилістика</b>
<b>Адреса викладання курсу</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	Факультет іноземних мов, кафедра німецької філології
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності</b>	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

<b>Прізвище, ім'я, по батькові</b>	<b>Буйницька Тетяна Олексіївна</b>
<b>Науковий ступінь</b>	кандидат філологічних наук
<b>Вчене звання</b>	доцент
<b>Посада</b>	доцент кафедри німецької філології Львівського національного університет імені І. Франка
<b>Місце роботи</b>	Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра німецької філології
<b>Електронна адреса</b>	<a href="mailto:Tetyana.Buynytska@lnu.edu.ua">Tetyana.Buynytska@lnu.edu.ua</a>
<b>Сторінка викладача</b>	<a href="http://lingua.lnu.edu.ua/employee/buynytska-tetyana-oleksijivna">http://lingua.lnu.edu.ua/employee/buynytska-tetyana-oleksijivna</a>

### КОНСУЛЬТАЦІЙ

<b>Час</b>	Щовівторка, 15.00-17.00
<b>Місце</b>	Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра німецької філології (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 427)

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО КУРС

<b>Сторінка курсу</b>	<a href="http://lingua.lnu.edu.ua/course/stylistyka-5">http://lingua.lnu.edu.ua/course/stylistyka-5</a>
<b>Коротка анотація курсу</b>	Дисципліна «Стилістика німецької мови» є нормативною дисципліною із спеціальності 035 Філологія для освітньої програми (ОС) «бакалавр», яка викладається у 5 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
<b>Мета та завдання курсу</b>	<b>Мета:</b> надати студентам знання з теоретичних основ стилістики та розвинуті в них зміння відповідно до ситуації та теми комунікації вживати мовностилістичні засоби німецької мови. <b>Завдання:</b> ознайомлення з генезисом та місцем стилістики серед філологічних дисциплін, системою мовностилістичних засобів, що формують різні типи функціональних та жанрових стилів, розвиток зміння

	оформляти інформацію у відповідності до сфери, ситуацій, теми та тональності спілкування.
<b>Література для вивчення дисципліни</b>	<p style="text-align: center;"><b>Основна</b></p> <p>1. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. – M., 1975.      2. Riesel E. Stilistik der deutschen Sprache. – M., 1963.      3. Laschenko T. Funktionalstilistik der deutschen Sprache. - Lwiw, 2008.      4. Fleischer W., Sratke G., Meichel G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache – Frankfurt am Main, 1993      5. Naer N. Stilistik der deutschen Sprache. M., 2006</p> <p style="text-align: center;"><b>Додаткова</b></p> <p>1. Brandes M. P. Stilistik der deutschen Sprache. M., 1990      2. Ivanenko Svitlana. Interkulturelle Stilistik der deutschen und українських Sprache. Vorlesungsreihe. – Kyjiw, 2011.      3. Fix, Ulla, Poethe, Hannelore, Gos, Gabriele. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Peter Lang. Europäischer Verlag der Wissenschaften. – Frankfurt am Main, 2003.      4. Eroms, Hans-Peter. Stil uns Stilistik. Eine Einführung. Erich Schmidt Verlag. – Berlin, 2008.      5. Lysetska N. Funktionalstilistik. – Lutsk, 2009.</p>
<b>Тривалість курсу</b>	Один семестр (5)
<b>Обсяг курсу</b>	Загальна кількість годин – 90. 32 годин аудиторних занять. З них 16 годин лекцій, 16 годин практичних занять та 58 годин самостійної роботи.
<b>Очікувані результати навчання</b>	У результаті вивчення даного курсу студент повинен <b>знати:</b> предмет та базові поняття стилістики, типи функціональних та жанрових стилів, систему мовних та стилістичних засобів, що знаходяться у розпорядженні німецького мовця; <b>вміти:</b> застосувати в усному та письмовому мовленні у відповідності до стилістичної норми мовні та стилістичні засоби, розпізнавати та проводити комплексний аналіз різних типів тексту.
<b>Ключові слова</b>	Лінгвостилістика, текст, стилістична функція, мовно-стилістичні засоби, експресивність тексту.
<b>Формат курсу</b>	Очний
<b>Теми</b>	* СХЕМА КУРСУ
<b>Підсумковий контроль</b>	Іспит
<b>Пререквізити</b>	Вступ до мовознавства, вступ до літературознавства.
<b>Форми організації навчання</b>	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, консультації, модульні роботи.
<b>Методи навчання</b>	Пояснюально-ілюстративний метод, метод проблемного викладення матеріалу, евристичний метод, історико-порівняльний метод.
<b>Необхідне обладнання</b>	Проектор і ноутбук

## ОЦІНЮВАННЯ

<b>Розподіл балів, які отримують студенти</b>	Оцінювання знань та вмінь студентів відбувається за результатами двох змістових модулів, які включають завдання до лекційного курсу, практичних занять та самостійної роботи, та активності на практичних заняттях.
---	---

	Максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів (модуль 1 – 20 балів, модуль 2 – 20 балів, за відвідування – 5 балів, за практичні заняття – 5 балів), на екзамені – 50 балів.																																
<b>Критерії оцінювання</b>	Оцінювання аудиторної роботи проводиться як в межах лекційного курсу (діалоги, відповіді на запитання), так і з врахуванням якості виконання 2 модульних робіт і виявлених знань і вмінь під час практичних занять.																																
<b>Політика виставлення балів</b>	Крім перерахованих вище видів навчальної діяльності при підсумковому оцінюванні враховується також присутність на заняттях, активність студента під час практичного заняття. Недопустимим є користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням. Також неприйнятним є списування, plagiat, несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.																																
<b>Шкала оцінювання: національна та ECTS</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Кількість балів</th> <th>Оцінка ECTS</th> <th>Визначення</th> <th>Іспит</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>100 - 90</td><td>A</td><td>Відмінно</td><td></td></tr> <tr> <td>89 - 81</td><td>B</td><td>Дуже добре</td><td></td></tr> <tr> <td>80 - 71</td><td>C</td><td>Добре</td><td></td></tr> <tr> <td>70 - 61</td><td>D</td><td>Задовільно</td><td></td></tr> <tr> <td>60 - 51</td><td>E</td><td>Достатньо</td><td></td></tr> <tr> <td>21 - 50</td><td>FX</td><td>Недостатньо  (з можливістю повторного складання)</td><td>Не складено  (з можливістю повторного складання)</td></tr> <tr> <td>0 - 20</td><td>F</td><td>Незадовільно</td><td>Не складено  (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)</td></tr> </tbody> </table>	Кількість балів	Оцінка ECTS	Визначення	Іспит	100 - 90	A	Відмінно		89 - 81	B	Дуже добре		80 - 71	C	Добре		70 - 61	D	Задовільно		60 - 51	E	Достатньо		21 - 50	FX	Недостатньо  (з можливістю повторного складання)	Не складено  (з можливістю повторного складання)	0 - 20	F	Незадовільно	Не складено  (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)
Кількість балів	Оцінка ECTS	Визначення	Іспит																														
100 - 90	A	Відмінно																															
89 - 81	B	Дуже добре																															
80 - 71	C	Добре																															
70 - 61	D	Задовільно																															
60 - 51	E	Достатньо																															
21 - 50	FX	Недостатньо  (з можливістю повторного складання)	Не складено  (з можливістю повторного складання)																														
0 - 20	F	Незадовільно	Не складено  (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)																														
<b>Теми для підготовки до іспиту</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stilistik als philologische Wissenschaft, ihr Gegenstand und ihre Aufgaben.</li> <li>2. Entwicklungswege der Linguostilistik</li> <li>3. Der Begriff „Stil“. Der Funktionalstil und seine Klassifikation.</li> <li>4. Stilistische Bedeutung der Wörter und Wendungen.</li> <li>5. Stilfärbung der Wörter und Wendungen.</li> <li>6. Sprachnorm und Stilnorm.</li> <li>7. Gattungsstile und Individualstil.</li> <li>8. Stilzüge als stilnormende Organisationsprinzipien des Textes.</li> <li>9. Der stilistisch differenzierte und undifferenzierte</li> </ol>																																

- Wortbestand der deutschen Sprache.
10. Stilgefärzte und charakterologische Lexik der deutschen Sprache.
  11. Archaismen, ihr Textkolorit und ihre stilistischen Funktionen im Text.
  12. Neologismen und Ihre stilistischen Funktionen im Text.
  13. Fremdwörter und fremdsprachige Zitate, ihr Textkolorit.
  14. Fachwortschatz (Termini, Professionalismen, Berufsjargonismen), ihr Textkolorit.
  15. Gruppenjargonismen und ihre stilistische Leistung.
  16. Dialektismen und territoriale Dubletten, ihr Textkolorit.
  17. Stilistische Klassifikation der Phraseologismen.
  18. Stilistische Funktionen im Text.
  19. Stilistische Wortfolge des deutschen Satzes: Anfangs- und Endstellung. Die Ausklammerung.
  20. Syntaktische Absonderung, ihre Abarten. Isolierung als absolute Absonderung.
  21. Freie Apposition als eine Art der Absonderung, ihre stilistischen Funktionen im Text.
  22. Die Parenthese als eine stilistisch polyfunktionale Art der Absonderung.
  23. Das Wortspiel als Mittel von Humor und Satire.
  24. Der Doppelsinn als Mittel von Humor und Satire.
  25. Das Oxymoron und seine Strukturen.
  26. Das Zeugma und seine sprachlichen Ausdrucksformen.
  27. Das Paradoxon als Mittel von Humor und Satire.
  28. Die komische Aufzählung und ihre Abarten.
  29. Die sprachliche Ironie als ein Humormittel.
  30. Das Nichtentsprechen von Form und Inhalt als Mittel von Humor und Satire.
  31. Parodie als Mittel von Humor und Satire.
  32. Der Vergleich und seine strukturellen Formen und stilistischen Leistungen.
  33. Die Metapher und ihre Abarten.
  34. Die Metonymie und ihre Abarten.
  35. Das Epitheton und seine Klassifikation.
  36. Die Periphrase und ihre Abarten.

Студентам на замітку	<p><b>Академічна добросердість.</b> Індивідуальні завдання студентів мають бути оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів є прикладом академічної недобросердісті. Виявлення її ознак в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів plagiatu чи обману.</p> <p><b>Відвідування занять</b> є важливою складовою навчання. Всі студенти повинні відвідувати усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.</p> <p><b>Література.</b> Література, яка надається викладачем, використовується студентами виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Також вітається використання студентами іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Жодні форми порушення академічної добросердісті не толеруються.</p>
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

**СХЕМА КУРСУ**

2019/2020 н.р., семестр 5

Тиждень /Дата	Тема, план, тези	Форма діяльності	Література	Завдання, год.	Термін виконання
1/	<b>Змістовий модуль 1. Стилістика як філологічна наука</b> Тема 1. Стилістика як наука, її генезис та місце серед інших філологічних наук. Тема 2. Предмет та завдання стилістики. Мікро- і макростилістика.	лекція	Основна: I, с. 5-14; 3, с. 13-15; 4, с. 7-20.  Тема 2 (6 год.)	Тема 1. (4 год.)	
2 /	<b>Змістовий модуль 2. Базові поняття стилістики</b> Тема 3. Поняття стилю. Стильові риси як стилетвірний фактор. Функціональні стили німецької мови. Жанрові стили та індивідуальний стиль. Тема 4. Стилістичне значення слова, його компоненти. Стилістичне забарвлення та суб'єктивні конотації тексту.	лекція	Основна: I, с. 14-27; 2 – 13-16; 3, с. 41-43; 4, с. 21-83.  Основна: I, с. 28-29; 2 – 22-35; 3, с. 80-111;	Тема 3. (8 год.)  Тема 4. (6 год.)	
3 /	Мовностилістичні особливості стилів німецької мови	практичне заняття		Тема 7 (4 год.)	
4/	<b>Змістовий модуль 3. Стилістичне використання лексичного складу нім. мови.</b> Тема 5. Стилістична диференціація лексики та фразеологій німецької мови. Стилістично маркована та	лекція	Основна: I, с. 60-86; 2 – 69-72; 3, с. 80-111;	Тема 5, 6, 7 (8 год.)	

	стилістично нейтральна лексика. Питання вибору слова в комунікації.		
	Тема 6. Характерологічна лексика як засіб створення текстових колоритів.		
	Тема 7. Стилістична класифікація фразеології, її функцій в німецькому тексті.		
5 /	Стилістична диференціація лексики та фразеології німецької мови	практичне заняття	Тема 7 (4\*6 год.)
6 /	3містовий 4.Стилістичний німецького речення модуль синтаксис	лекція Основна: 1, с. 140- 149;2 – 256-261, 266-268, 283-290.	Тема 8,9. (6 год.)
	Тема 8. Стилістичний порядок слів німецького речення: початкова та кінцева позиції певних членів речення. Порушення предикативної рамки речення як стилістичний засіб акцентування думки.		
	Тема 9. Відокремлення та його варіанти: абсолютно відокремлення (ізоляція), відокремлена прикладка, парантеза. Стилістичні функції цих відокремлень у тексті.		
7 /	Види синтаксичного відокремлення та його стилістичні функції в тексті	практичне заняття	Тема 8. (2 год.)

8/	<b>Змістовий модуль 5. Синтаксико-стилістичні фігури</b> Тема 10. Перелічення та його види: акумуляція, ампліфікація, градація. Стилістичні функції різних структурних видів у переліченні. Тема 11. Повтор та його різновиди, стилістична полі функціональність. Паралелізм як його стилістичні можливості. Тема 12. Фігури контрасту: антитеза та хіазм. Мовні та контекстуальні антоніми в складі лексичної антитези. Архітектонічна функція антитези. Хіазм як експресивний засіб у художньому та полемічному текстах.	лекція	Основна: 1, с. 244-254;2 – 318-336; 4, с. 69-81.	Тема 10, 11, 12. (8 год.)
9 /	<b>Синтаксично стилістичні фігури: визначення стилістичних функцій на основі аналізу тексту</b>	практичне заняття	Тема 8 (4\*6 год.)	
10 /	<b>Змістовий модуль 6. Образні засоби німецької мови.</b> Тема 13. Поняття образності та унаочнення. Порівняння та його різновиди, tertium comparationis як база створення порівняння. Стилістичні функції порівняння. Тема 14. Тролпі: метафора, метонімія та їх різновиди. Стилістичні функції.	лекція	Основна: 1, с. 205-225, 231-244;2 – 168-219; 3, с. 251-260, 275-277; 4, с. 49-68.	Тема 13,14,15,16. (8 год.)

	епітетів: конкретизуючи і оцінювальна. Тема 16. Перифраз як описовий стилістичний засіб. Логічні та образні перифрази. Загальномовні та індивідуальні. Види перифразу: гіпербола, лігота, евфемізм.		
11/	Функціонування в художньому тексті образних засобів	практичне заняття	
12/	Мовностилістичні та образні засоби створення експресивності та когерентності тексту. Парантеза, метафора, метонімія.	практичне заняття	
13/	Мовностилістичні засоби гумору та сатири, побудовані на алогічних сполученнях	практичне заняття	
14 /	<b>Змістовий модуль 7. Мовні засоби гумору і сатири</b> Тема 17. Doppelsinn як вид гри слів, побудований на багатозначності або омонімії слів та виразів. Wortspiel- вид гри слів, що виникає на підґрунті звукокоподібності або звукостілевидння слів. Тема 18. Алогізм на різних рівнях мови як засіб гумору і сатири. Зевгма, оксиморон, комічне перелічення як засоби, побудовані на лексико-сintаксичному алогізмі. Два типи парадоксу. Тема 19. Невідповідність форми і змісту як засіб створення гумористичного ефекту, напр.	Лекція Основна: 1, с. 254- 263,2 – 219-238 Тема 17,18,19 (8 год.)	

	пародія		
15/	Багатозначність та омонімія слів як основа створення в тексті гумористичного ефекту	практичне заняття	

\*Кількість годин на самостійну роботу.

#### Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Стилістика як філологічна наука, її місце серед інших наук	6
2	Базові поняття функціональної стилістики	8
3	Стилістичне значення та його компоненти	6
4	Стилістична диференціація словникового складу німецької мови	8
5	Стилістичний синтаксис німецького речення	6
6	Синтаксико-стилістичні фігури	8
7	Образні засоби німецької мови	8
8	Мовностилістичні засоби гумору і сатири	8
	Разом	58